

## Jacobo y mi revelación

Jacob es el tercer patriarca; es hijo de Isaac y nieto de Abraham. Cuando lees la Biblia Hebrea, debes recordar que los nombres tienen una significación importante en la vida del héroe. Cuando estaba en la Universidad Hebrea de Jerusalén, tuve, y aún tengo, revelaciones sobre textos relacionados con este hermoso idioma.

Hoy conoceremos a Jacobo antes y después; antes de salir de la tierra prometida, cuando su hermano mayor Esaú descubrió que su hermano menor robó sus bendiciones; y después de regresar a la tierra junto a su familia nueva. Ambos eventos nos muestran encuentros con los ángeles.

La primera aparición en el Génesis 28:10-19, como está escrito:



" וַיֵּצֵא יַעֲקֹב, מִבְּעֵר שָׁבַע; וַיֵּלֶךְ, חֶרְנָה. וַיִּפְגַּע בְּמָקוֹם וַיְלִן שָׁם, כִּי-בָא הַשָּׁמֶשׁ, וַיִּקַּח מֵאֲבָנֵי הַמָּקוֹם, וַיִּשָּׁם מְרֹאשֵׁתָיו; וַיִּשְׁכַּב, בְּמָקוֹם הַהוּא. וַיַּחְלֵם, וְהִנֵּה סֹלֶם מַצְבֵּי אֲרָצָה, וְרֹאשׁוֹ, מִגִּיעַ הַשָּׁמַיְמָה; וְהִנֵּה מַלְאָכֵי אֱלֹהִים, עֹלִים וְיֹרְדִים בּוֹ. וְהִנֵּה יְהוָה נֹצֵב עָלָיו, וַיֹּאמֶר, אֲנִי יְהוָה אֱלֹהֵי אֲבֹרָהּ אָבִיךָ, וְאֵלֵהי יִצְחָק; הָאָרֶץ, אֲשֶׁר אַתָּה שֹׁכֵב עָלֶיהָ--לְךָ אֶתְנַנְנָהּ, וַיִּלְזַרְעֶךָ. וְהִנֵּה זֶרְעֶךָ כֹּעֶפֶר הָאָרֶץ, וּפְרֻצֹת יָמָה וְקִדְמָה וְצַפְנָה וְנִגְבָּה; וַנְּבָרְכֵךָ בְּכָל-מִשְׁפְּחוֹת הָאָדָמָה, וּבְזֶרְעֶךָ. וְהִנֵּה אֲנֹכִי עֹמֵה, וְשֹׁמְרֵתִיךָ בְּכָל אֲשֶׁר-תֵּלֵךְ, וְהִשְׁבַּתִּיךָ, אֶל-הָאָדָמָה הַזֹּאת: כִּי, לֹא אֶעֱזָבְךָ, עַד אֲשֶׁר אִם-עָשִׂיתִי, אֵת אֲשֶׁר-דִּבַּרְתִּי לְךָ. וַיִּיקֶץ יַעֲקֹב, מִשְׁנָתוֹ, וַיֹּאמֶר, אֲכֵן יֵשׁ יְהוָה בְּמָקוֹם הַזֶּה; וְאֲנֹכִי, לֹא יָדַעְתִּי. וַיִּירָא, וַיֹּאמֶר, מַה-נִּזְרָא, הַמָּקוֹם הַזֶּה: אֵין זֶה, כִּי אִם-בֵּית אֱלֹהִים, וְזֶה, שַׁעַר הַשָּׁמַיִם. וַיִּשָּׂם יַעֲקֹב בְּבִקְרָה, וַיִּקַּח אֶת-הָאֲבָן אֲשֶׁר-שָׁם מְרֹאשֵׁתָיו, וַיִּשָּׂם אֹתָהּ, מַצְבֵּה; וַיִּצַק שֵׁמֶן, עַל-רֹאשָׁהּ. וַיִּקְרָא אֶת-שֵׁם-הַמָּקוֹם הַהוּא, בֵּית-אֵל; וְאוּלַם לְוִז שֵׁם-הָעִיר, לְרֹאשְׁנָה."

«Y Jacobo salió de Beersheba y fue a Jarán. Y se encontró con un lugar y permaneció allí toda la noche porque el sol ya se había puesto; y tomó las piedras de ese lugar y las usó de almohada y durmió en aquel lugar. Y soñó y vio una escalera apoyada en la tierra y su cima alcanzaba el cielo; y observó los ángeles de Dios ascendiendo y descendiendo por ella. Y he aquí al SEÑOR, en la cima de ella, quien dijo: yo soy el SEÑOR Dios de Abraham tu padre y el Dios de Isaac: la tierra en la que estás acostado te la daré a ti y a tu simiente; y tu simiente será como el polvo de la tierra, y te multiplicarás al oeste, y al este, y al norte, y al sur; y todas las familias de la tierra serán benditas en ti y en tu simiente. Y he aquí, yo soy contigo, y yo te guardaré por dondequiera que fueres, y yo te volveré a esta tierra; porque no te dejaré hasta tanto que hayas hecho lo que te he dicho. Y Jacobo despertó de su sueño, y dijo: ciertamente el SEÑOR está en este lugar, y yo no lo sabía. Y tuvo miedo, y dijo: ¡Cuán espantoso es este lugar! Esto no es otra cosa que la casa de Dios y esta la puerta del cielo. Y Jacobo se levantó temprano en la mañana, y tomó las piedras que había usado como almohada, y construyó un pilar y ungió con aceite su parte superior. Y llamó a aquel lugar Bethel: aunque el nombre original de la ciudad era Luz».

De noche, mientras dormía, Jacobo vio la jerarquía del mundo de Dios. En la cima de la escalera, encontramos al Señor, mientras que los ángeles suben y bajan para mostrar a Jacobo que pueden estar tanto en el cielo como en la tierra. En este instante, luego de una noche de sueños, Jacobo descubre a Dios y también es bendecido su futuro. Como todos los héroes de la Biblia que respetan a Dios, Jacobo tomó la piedra que había utilizado

como almohada y ungió el lugar que hoy es conocido como la casa de Dios. (Bet-el, en hebreo: בֵּית-אֵל)

El segundo encuentro con un ángel (véase también Oseas 12:5) tiene lugar cuando Jacobo regresa de lo de su suegro, tal como podemos leerlo en el Génesis 32: 23-32-



"וַיִּקַּח אֶת-שָׁתֵי נַפְשָׁיו וְאֶת-שְׁתֵּי שַׁפְחוֹתָיו, וְאֶת-אֶחָד עֶשֶׂר, יְלָדָיו; וַיַּעֲבֹר, אֶת מַעְבַּר יַבְק. וַיִּקְחֵם--וַיַּעֲבִרֵם, אֶת-הַנָּחַל; וַיַּעֲבֹר, אֶת-אֲשֶׁר-לוֹ. וַיִּזְתֵּר יַעֲקֹב, לְבָדּוֹ; וַיֹּאבְדֵק אִישׁ עִמּוֹ, עַד עֲלוֹת הַשָּׁחַר. וַיֵּרָא, כִּי לֹא יָכֹל לוֹ, וַיִּגַע, בְּכַף-יָרְכוֹ; וַתִּקַּע כַּף-יָרֶךְ יַעֲקֹב, בְּהַאֲבִקּוֹ עִמּוֹ. וַיֹּאמֶר שְׁלַחְנִי, כִּי עָלָה הַשָּׁחַר; וַיֹּאמֶר לֹא אֲשַׁלְּחֶךָ, כִּי אִם-בִּרְכֹתַי. וַיֹּאמֶר אֵלָיו, מִה-שָׁמָּה; וַיֹּאמֶר, יַעֲקֹב. וַיֹּאמֶר, לֹא יַעֲקֹב יֹאמֶר עוֹד שָׁמָּה--כִּי, אִם-יִשְׂרָאֵל: כִּי-שָׁרִיתָ עִם-אֱלֹהִים וְעִם-אֲנָשִׁים, וַתּוֹכַל. וַיִּשְׁאַל יַעֲקֹב, וַיֹּאמֶר הַגִּידָה-נָא שְׁמֶךָ, וַיֹּאמֶר, לָמָּה זֶה תִּשְׁאַל לְשִׁמִּי; וַיְבָרֶךְ אֹתוֹ, שֵׁם. וַיִּקְרָא יַעֲקֹב שֵׁם הַמָּקוֹם, פְּנִיאֵל: כִּי-רָאִיתִי אֱלֹהִים פָּנִים אֶל-פָּנִים, וַתִּנָּצַל נַפְשִׁי. וַיִּזְרַח-לוֹ הַשָּׁמֶשׁ, כְּאֲשֶׁר עָבַר אֶת-פְּנוֹאֵל; וְהוּא צָלַע, עַל-יָרְכוֹ. עַל-כֵּן לֹא-יֹאכְלוּ בְנֵי-יִשְׂרָאֵל אֶת-גִּיד הַנָּשָׂה, אֲשֶׁר עַל-כַּף הַיָּרֶךְ, עַד, הַיּוֹם הַזֶּה: כִּי נָגַע בְּכַף-יָרֶךְ יַעֲקֹב, בְּגִיד הַנָּשָׂה."

«Y los tomó, y los pasó por el arroyo, y envió lo que tenía. Y Jacobo se quedó solo, y luchó con él un hombre hasta que el alba llegó. Y cuando el hombre vio que no podía con él, tocó la palma de su muslo, y la palma del muslo de Jacobo se descoyuntó luchando con él. Y dijo: déjame ir, que el alba ya llegó. Y él dijo: no te dejaré ir, si no me bendices. Y él le dijo: ¿Cuál es tu nombre? Y él respondió: Jacobo. Y él dijo: no se dirá más tu nombre Jacobo, sino Israel; porque has peleado con Dios y con los hombres, y has vencido. Entonces Jacobo le preguntó, y dijo: dime ahora tu nombre. Y él respondió: ¿Por qué preguntas por mi nombre? Y lo bendijo allí. Y Jacobo llamó el nombre de aquel lugar Peniel: porque vi a Dios cara a cara, y fue librada mi alma. Mientras pasaba por Peniel el sol salió y se detuvo por su muslo. Por eso, los hijos de Israel no comen, hasta hoy día, del tendón que se contrajo, el cual está en la palma del muslo; porque tocó la palma del muslo de Jacobo en el tendón que se contrajo».

El lugar donde se produjo la lucha (maavak en hebreo) era yabok. Con la traducción de King James, no se puede apreciar la conexión que hizo entre el nombre de Jacobo, el lugar donde luchó con el ángel y la acción en sí misma (la lucha).

Eli Dahan

Hebreo	Transcripción	Traducción
יַעֲקֹב	Ya'āqōb	Jacobo
יַבְק	yabbōq	Yabok

מַלְאָכֵי אֱלֹהִים	Mal'ākēy 'ēlōhîm	Ángeles de Dios
יִשְׂרָאֵל	Yisrā'el	Israel
מַאֲבָק	Ma'ābāq	Lucha
בֵּית-אֵל	Bēyt 'el	Casa de Dios